

¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra
del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Co-patrocinado por:

- Hermanas del Divino Salvador
- Capacitar International, Inc

En este número se destacan los temas de la inmigración,
la mano de obra esclava y cómo el comercio justo contrarresta
estos abusos contra los derechos humanos.

Vol. 2 Núm. 6 15 de junio de 2004

Sesiones sobre la esclavitud en el mundo

Sub-Comité de Derechos Humanos y Bienestar del Congreso de EE.UU.

(Pasajes de la declaración del Dr. Kevin Bales, miembro de Free the Slaves)

Free the Slaves (Libertad para los esclavos) es la organización hermana en los EE.UU. de *Anti-Slavery International*, el grupo defensor de los derechos humanos más antiguo del mundo, fundado en 1787 para abolir la esclavitud.... Voy a centrarme en cuatro puntos: la naturaleza de la esclavitud contemporánea; cómo la esclavitud afecta nuestra vida; la necesidad urgente por parte del gobierno de EE.UU. de ser coherente en su enfoque respecto a la esclavitud, y algunas sugerencias prácticas sobre cómo EE.UU. puede acabar con la esclavitud de una vez por todas.

La esclavitud, la real, ha aumentado de forma espectacular en todo el mundo en los últimos 50 años. Ha crecido rápidamente debido, en parte, a la idea que el público e incluso los gobiernos tienen de que se acabó con la esclavitud en 1865. Llevo años viajando por el mundo y hablando con los esclavos y sus dueños, y con la gente que lucha contra la esclavitud desde la base. Les puedo asegurar que la esclavitud no ha desaparecido. Por lo bajo, calculo que en el mundo actual hay 27 millones de esclavos.

Debo aclarar que me refiero a la esclavitud en su forma más básica, esto es, la de retener a una persona contra su voluntad, mediante el uso de la violencia, sin pagarle nada, y forzándola a trabajar. Se trata de la misma esclavitud que ha perseguido a la humanidad como mínimo desde los últimos cinco mil años, pero que en la actualidad presenta perniciosas distorsiones.

Por ejemplo, jamás antes en la historia de la Humanidad el precio de los esclavos había sido tan bajo. De la

explosión demográfica y de los efectos de la modernización y mundialización de las economías en los países en desarrollo, ha surgido un extraordinario número de personas vulnerables a la esclavitud. Cuando la corrupción en el gobierno, y en particular en las fuerzas de seguridad, elimina la protección que ofrece el Estado, puede utilizarse la violencia para convertir a esas personas vulnerables en esclavos.

Esta situación se está dando en todo el mundo. Una vez que se ha esclavizado a las víctimas, se las puede llevar incluso a países donde reina el Estado de Derecho. El Departamento de Estado calcula que hasta 20.000 personas son llevadas a los EE.UU. anualmente. En estudios que hemos realizado recientemente para la ONU, calculamos que hasta 100.000 personas están sometidas a trabajos forzados en EE.UU. en la actualidad. Pueden verse obligadas a trabajar como prostitutas, en la agricultura o como sirvientes domésticos. Además, los productos fabricados por esclavos entran en nuestros hogares. A pesar de la clara prohibición de importar productos fabricados por esclavos que se incluye en la Ley sobre aranceles Smoot-Hawley de 1930, todavía vigente, sigue entrando en EE.UU. una gran cantidad de materias primas obtenidas por esclavos y de productos que ellos fabrican.

Hace unos años preguntamos a un esclavo recién liberado de una plantación de cacao de África Occidental si sabía qué había pasado con el cacao que había recogido. "No", respondió. "¿Ha probado alguna vez el chocolate?" "No", dijo. Así que le preguntamos que diría a los

millones de personas que comen chocolate hecho con el cacao que él había plantado. "Dígame que cuando comen chocolate, también comen mi propia carne", contestó. Me alegra decir que con la ayuda del Congreso, y con la activa y enérgica participación de la industria chocolatera gracias al Protocolo del Cacao, hemos realizado grandes avances en el sector del cacao, pero este es el único éxito. En la tierra de la libertad, el comercio todavía no está libre de productos hechos por esclavos.



La situación es así de grave: millones de personas esclavizadas y en los EE.UU. tanto se compran y venden tanto esclavos como a los productos hechos por ellos. Por suerte, hay varios puntos positivos. *La Ley para la Protección de Víctimas del Tráfico de Personas*, que se aprobó a finales del año 2000, está considerada un modelo por el resto del mundo y... modificada en 2003... será un instrumento todavía mejor contra el comercio de seres humanos. La Oficina de Tráfico de Personas y US-AID han hecho importantes aportaciones que han tenido un gran impacto en la lucha contra la esclavitud en el extranjero. En estas acciones, es esencial el apoyo del gobierno estadounidense a la Organización Internacional del Trabajo (OIT) para la rehabilitación de niños esclavos liberados.

Sin embargo, hay varios problemas graves. Los estudios que realizamos para el *Departamento de Justicia* envían un



Concienciación

claro mensaje: los cuerpos de seguridad estadounidenses carecen de suficientes medios y coordinación para hacer frente a los delitos de la esclavitud, trabajos forzados y tráfico de personas. Debemos acompañar las leyes con recursos suficientes para ejecutarlas. Debemos evitar la situación que predomina en la India, país con una de las mejores leyes contra la esclavitud sobre el papel, pero donde muchos, muchos esclavos esperan su puesta en práctica.

Asimismo, hay sectores del gobierno en los que reina la confusión. Hemos oído valientes declaraciones de miembros del Congreso contra la esclavitud en zonas de África, pero, al mismo tiempo, el Departamento de Estado de EE.UU. afirma que ya no hay esclavitud en algunos de esos mismos países. A veces, parece que una serie de gobiernos estadounidenses ha escogido reconocer la esclavitud según los objetivos de su política internacional.

Viajo por todo EE.UU. para hablar sobre la esclavitud. He conocido a sus ciudadanos y hablado con ellos sobre la actuación del gobierno con relación a la esclavitud. Permítanme decir muy claramente lo que ellos desean manifestarles:

Lo que moralmente está mal, no puede estar políticamente bien. EE.UU. no debe hacer política con la esclavitud. Si nos imaginamos como un bastión de la libertad, nuestra política exterior debe aplicar este principio de forma coherente y universal. Nuestra fe en la libertad queda manchada y despreciada cuando condenamos la esclavitud en un país, pero no queremos ver la esclavitud que existe en otro.

Al mismo tiempo, si bien nos enfrentamos a un gran problema, los obstáculos no son insuperables. Ya se han ganado tres batallas clave. No tenemos que ganar la del *argumento moral*, ya que todos estamos de acuerdo en que

la esclavitud es mala. Tampoco del *argumento económico*, puesto que acabar con la esclavitud no amenaza el bienestar económico de ningún estado o industria. Finalmente, no hay que ganar la del *argumento legal* básico: hay leyes contra la esclavitud en casi todos los países del mundo.

Dado que se trata de un delito mundial, nuestro gobierno debe presionar para que las organizaciones internacionales hagan más. No se trata de un problema sólo de los EE.UU., o de otro país en solitario, sino que es un problema mundial que requiere la cooperación internacional. Erradicar la esclavitud es un reto para toda la Humanidad. Todos hemos oído hablar sobre la misión de la ONU en busca de armas biológicas en Irak o sobre las acciones de la comunidad internacional para defender a las minorías de los Balcanes. *Pero, ¿dónde están los equipos de inspección de la ONU contra la esclavitud? ¿Y los contingentes que protejan a los esclavos liberados y les ayuden a reintegrarse?* Todos juntos podremos verificar, ayudar y asegurar que las naciones están haciendo todo lo posible para encontrar, liberar y rehabilitar a las personas esclavizadas.

La política de las fuerzas de seguridad de nuestro gobierno sugiere otras herramientas que podemos usar para afrontar el problema de la esclavitud en todo el mundo. Nuestro Departamento de Justicia ha situado sólidamente la lucha contra la esclavitud en la Enmienda 13, son grandes expertos y esa experiencia puede compartirse. La cooperación, financiación y formación de fuerzas de seguridad extranjeras podría ampliarse para ayudar a acabar con la corrupción policial que apoya la esclavitud. Los activos confiscados a los dueños y traficantes de esclavos podrían proporcionar los recursos que se necesitan desesperadamente para rehabilitar a los

esclavos liberados.

Debemos recordar que la liberación no es más que el primer paso hacia la libertad, ya que después debe ayudarse a los esclavos para que vivan con independencia una vida digna. Nuestro país todavía sufre de varias maneras de una emancipación de chapucera. Shelby Foote, historiadora experta en nuestra guerra civil, lo explicó así: "La esclavitud fue el primer gran pecado de este país. El segundo fue la emancipación, o mejor dicho, cómo se llevó a cabo. El gobierno dijo a cuatro millones de personas, 'sois libres, buscaos la vida'. De ellas, tres cuartos no sabían ni leer ni escribir y una mínima proporción tenía un oficio que podía ejercer". No debemos permitir que se cometa el mismo error en ningún otro lugar del mundo, o nuestros hijos y nietos heredarán el horrible legado de la esclavitud...

A pesar de haber existido durante 5000 años, que hay una dirección y una acción coordinadas, la esclavitud se puede erradicar en el S. XXI. EE.UU., país fundado sobre la primacía de la libertad individual y con liderazgo en los temas internacionales, es lógico pensar que puede conseguir un consenso internacional para erradicar la esclavitud. La historia nos ofrece antecedentes en este sentido. En el S. XIX, el gobierno británico encabezó un movimiento mundial para abolir la esclavitud legal. De 1819 a 1890, Gran Bretaña desplegó una fuerza naval considerable para prohibir la navegación de barcos de esclavos. La flota llegó a sumar 36 navíos y la operación para liberar a los esclavos costó unas 2000 vidas de

Comparado con ese denodado sacrificio, los costes humano y financiero de la erradicación serían mínimos. Cabe recordar que si bien 27 millones es el mayor número de esclavos de todos los tiempos, también es la menor proporción de la población mundial de la historia de



Defensa

Dos novedades importantes

¡Maria Suarez es libre!



Maria Suarez (dcha.) con su madre (izqda.) después de ser puesta en libertad

En mayo de 2004, se le concedió a Maria Suarez, que ahora tiene 44 años, una Visa T. Este tipo de visa se creó en el año 2000 a modo de indemnización para ayudar a las víctimas de formas crueles de tráfico de seres humanos, tales como el transporte ilegal de hombres, mujeres y niños a los EEUU para obligarlos a trabajar como mano de obra forzada o en la prostitución.

En 1976, poco después de haber llegado de México, Maria Suarez, que tenía entonces 16 años, fue vendida por 200 dólares a un hombre de 68 que vivía en Los Ángeles y practicaba la brujería. Este hombre la violó y amenazó durante 5 años y la obligó a que no contase a nadie los abusos que sufría. En 1981, María fue testigo de la muerte de su captor a manos de un vecino que lo golpeó hasta matarlo por haber abusado de su mujer. Aunque María no fue la autora de los golpes, ella escondió el arma del crimen y fue arrestada junto con el asesino. Se la acusó de homicidio en primer grado y recibió una sentencia de 25 años a cadena perpetua. En 1981, las mujeres maltratadas que eran acusadas de cometer delitos violentos contra los que abusaban de ellas, no contaban con un abogado defensor. María cumplió casi 25 años en prisión, dónde aprobó su GED (prueba que compara los conocimientos del alumno con los del 60% de los estudiantes que han pasado la secundaria) y participó como voluntaria en muchos proyectos.

Hilda Solis, Representante Demócrata de Monterey Park (Condado de LA), y otras muchas personas trabajaron durante muchos años por la liberación de María. Hace dos años, la Dirección Estatal de Prisiones (State Board of Prisons) declaró que María podía obtener

la libertad condicional. Cuando finalmente fue puesta en libertad, en diciembre de 2003, la Oficina de Inmigración y Aduana de los EE.UU. (U.S. Immigration and Customs Enforcement) la arrestó de forma inmediata porque, de acuerdo con las leyes nacionales, toda persona que no sea ciudadana estadounidense y haya cometido delitos violentos debe ser deportada una vez puesta en libertad. En abril de 2004, un juez de inmigración condenó a María Suárez a ser deportada. María presentó una apelación.

Como parte de las medidas tomadas para revocar la sentencia figura una carta, firmada por más de 30 congresistas de los dos partidos, que se le envió a Tom Ridge, Secretario de Seguridad Nacional. En esta carta se le instaba a que permitiese a Maria permanecer en los EE.UU., donde residen todos los miembros de su familia. Hilda Solis atribuye el éxito de las actividades realizadas al abrumador apoyo público recibido recientemente.

Hace poco María se enteró de que se le había otorgado una Visa T especial, que se concede por un periodo de 3 años. Por ahora se han entregado 371 visas de este tipo a víctimas de la trata de personas. Una vez que el visado expira, sus titulares tienen derecho a solicitar la residencia permanente y, tras un período de 5 años, los que hayan obtenido la residencia pueden solicitar la nacionalidad estadounidense.

Ahora que María ha sido puesta en libertad, tanto su familia como los partidarios de su liberación intentarán conseguir que se revoque la condena inicial.

Misionera mozambiqueña víctima de amenazas por parte de las autoridades gubernamentales

La hermana Maria Elilda dos Santos, miembro de las Sirvientas de María en Brasil, recibió una carta del gobernador de la provincia norteña de Nampula, donde María había estado trabajando durante 9 años, en la que se le pedía que se marchara de Mozambique. En febrero de 2004, las Sirvientas de María en Nampula habían informado a las autoridades del rapto y asesinato de muchas personas, con frecuencia niños, que eran víctimas de una presunta red de tráfico de órganos.

El convento de las hermanas se encuentra situado entre la granja a donde se llevaba a las víctimas y el aeródromo a donde se cree que se llegaban los órganos por la noche para ser transportados fuera del país. La Hermana María Elilda descubrió en Nampula el cuerpo de una persona sin ojos, corazón ni riñones. Las hermanas grabaron la escena y sacaron fotos de aquella fosa y de otras fosas clandestinas. Desde 2001 han desaparecido más de 100 menores en la diócesis de Nampula y se ha encontrado a muchos de ellos sin órganos y en fosas comunes. A pesar de ello, las autoridades locales no han realizado ninguna investigación de estos espeluznantes delitos.

Después de informar a las autoridades de este tráfico ilegal de órganos, la hermana María Elilda dos Santos recibió frecuentes presiones de las autoridades locales mozambiqueñas para que dejase el país, por lo que decidió que su única alternativa era volver a Brasil. Las hermanas habían evitado al menos 4 emboscadas y recibido varias amenazas de muerte.

También en febrero, se encontró muerta frente a su casa de Nampula a Doraci Edinger, misionera luterana de



Defensa

Mozambique *de la pág. 3*

53 años, que a su vez había informado a las autoridades de un posible tráfico de órganos de niños. Las hermanas creen que su muerte guarda relación con esas acusaciones. En marzo, la hermana Angelina Zenti, la encargada provincial de las misioneras Comboni de Mozambique, pidió “romper el silencio” que rodea la desaparición de niños, víctimas de los traficantes de órganos.

En unas declaraciones a la televisión romana, el padre Claudio Avallone OSM dijo que la Casa Generalicia de la orden Servita ha recibido ya 190.000 firmas de apoyo mundial.

(Edición. ¡Gracias a todos los que hicieron el esfuerzo de mandar las firmas. Continuemos mostrando nuestro apoyo a la orden Servita y a quienes dicha orden intenta proteger!)

A finales de mayo, antes de volver a Brasil, la Hermana María Elilda dos Santos piensa acudir al Parlamento Europeo para pedir el apoyo de la Unión Europea en la investigación de estos casos. A pesar de que el número de acusaciones sigue creciendo y de que aumenta el interés internacional por el caso de Nampula, la situación allí “sigue empeorando”, declaró la hermana.

Esclavitud *de la pág. 2*

la Humanidad. Debe tenerse en cuenta que, dado el precio sumamente bajo de los esclavos, los delincuentes que los poseen no tienen grandes inversiones que defender. En nuestras actividades con socios del norte de la India, vemos que los costes de liberar, rehabilitar y reintegrar esclavos son unos 30 dólares de promedio por familia, lo que no incluye el pago a los delincuentes para que liberen a sus esclavos.

El pueblo y gobierno estadounidenses deben preguntarse: ¿Están dispuestos a vivir en un mundo con esclavos? Si la respuesta es negativa, tenemos la obligación de asumir nuestra responsabilidad respecto a lo que nos vincula con la esclavitud, incluso si ésta ocurre en un lugar remoto. Si no trabajamos para entender lo que nos relaciona con la esclavitud y no actuamos para romper esos vínculos, somos simples marionetas sometidas a fuerzas que no podemos o no queremos controlar. Dejar

Los siete pecados sociales

Política sin principios

Riqueza sin trabajo

Comercio sin moral

Placer sin conciencia

Educación sin carácter

Ciencia sin humanidad

Culto sin sacrificio

—Monadas K. Gandhi

de actuar significa renunciar y permitir que otras personas muevan los hilos que nos vincula con la esclavitud. Por supuesto, hay muchas formas de explotación en el mundo y muchos tipos de injusticia y violencia de los que preocuparse. *Sin embargo, la esclavitud es la máxima expresión de violencia y injusticia combinadas. Si hay una violación esencial de nuestra humanidad que no podemos permitir, esa es la esclavitud. Si hay una verdad básica en la que casi todo ser humano está de acuerdo, esa es que la esclavitud debe desaparecer. ¿De qué nos sirve todo nuestro poder económico y político si no podemos utilizarlo para liberar a los esclavos? Es más, si no podemos optar por acabar con la esclavitud, ¿cómo podemos realmente afirmar de verdad que somos libres?* (29/10/2003)



anti-slavery

today's fight for tomorrow's freedom

Contra la esclavitud

La lucha de hoy por la libertad en el mañana

Logotipo de Anti-Slavery International



Defensa

¿Defenderá Taco Bell a los jornaleros?

5

La Coalición de Trabajadores de Immokalee (CIW, por sus siglas en inglés), una organización con sede en Florida que defiende los derechos de los jornaleros del sector agrícola, está presionando a YUM Inc, gigante del “fast-food” (comida rápida), para que pague un centavo más por cada libra de tomates que se recogen y para que se asegure de que los jornaleros reciben este aumento salarial. En marzo de 2004, Mary Robinson, ex presidenta de Irlanda y antigua Alta Comisaria de la ONU para los Derechos Humanos, el Presidente de Oxfam America y el Presidente del Consejo Nacional de Iglesias estuvieron en Florida, donde se unieron a la CIW en su llamada para conseguir un mejor salario para los recolectores de tomates.

Hace ya mucho tiempo que los agricultores con pequeños negocios familiares no se encargan de suministrar tomates de temporada cultivados de forma local a los comercios y cadenas de los alrededores. Hoy en día, las grandes compañías agrícolas que operan en muchos estados venden tomates todo el año a empresas compradoras aun más grandes, entre ellas, mega-cadenas de “fast-food” como Taco Bell y Burger King. Estos gigantes de la comida rápida consiguen tomates baratos y de gran calidad gracias a los sacrificios de miles de jornaleros de Florida que con gran esfuerzo recogen los tomates por una cantidad que casi no ha cambiado desde hace más de dos décadas.

El resultado es que, hoy en día, con la recogida del tomate los jornaleros en realidad ganan un 30% menos que en 1980.

¿Por qué Taco Bell?

Taco Bell forma parte de la YUM Inc., al igual que Kentucky Fried Chicken, Pizza Hut, Long John Silver's y A&W Restaurants. Estas cinco cadenas controlan juntas más de 30.000 restaurantes en todo el mundo y constituyen la “mayor cadena de restaurantes en términos de locales”, según el Informe anual de la

YUM. En 2001, Taco Bell generó casi 5 millones de dólares en ventas y, en el 2003, la YUM Inc. anunció que todos los locales de la cadena habían superado los 22 mil millones de dólares. Taco Bell es el mayor comprador de tomates que provienen de Florida. YUM compra cerca de 40 millones de libras de tomates al año (unos 18 millones de kilos) y es, entre otras, una de las compañías más grandes que está intentando reducir el precio de la barata comida “fast-food” a costa de los trabajadores.

Las condiciones laborales de los jornaleros

El informe de Oxfam América, titulado “Como máquinas en el campo: trabajadores sin derechos dentro del sistema agrícola estadounidense”, documenta la deplorable situación en que viven los jornaleros: carecen de la protección de las leyes nacionales, que exigen un salario mínimo y un salario por horas extras trabajadas, y no tienen derecho a organizar sindicatos laborales. Según el Departamento de Trabajo de los EE.UU., el promedio actual de ingresos anuales de estos trabajadores es de 7.500 dólares. Carecen de seguro médico, bajas por enfermedad, vacaciones pagadas y de jubilación. Los jornaleros normalmente viven y trabajan en condiciones insalubres y peligrosas. Al año, al menos 300.000 de estos trabajadores sufren envenenamiento causado por pesticidas, cantidad que es mucho mayor que la observada en cualquier otra profesión en los EE.UU.

Los jornaleros que recogen los tomates para los agricultores de Florida, quienes a su vez los venden a Taco Bell, ganan entre 40 y 50 centavos por cada cubo de 15 kilos de tomates que recogen. Por ejemplo, la compañía “Six L's Packing Co., Inc”, con sede en Immokalee, es una de las mayores empresas cultivadoras de tomates del país y tiene un contrato con Taco Bell (según indica la revista del sector, “The Packer”).

Foto:
Greg
Ashed



Un jornalero necesita recoger 125 cubos llenos de tomates (de 15 kilos cada uno, más de 1.800 kilos en total) para ganar 50 dólares.

Dicha empresa continúa pagando a sus jornaleros lo mismo que en 1978, es decir, 40 centavos. Si un jornalero quiere ganar 50 dólares al día, tiene que recoger y cargar unos 1.800 kilos de tomates (véase foto en la parte superior de la página).

Por ahora, Taco Bell se ha negado a asumir su responsabilidad por las condiciones de esclavitud que se dan en los campos donde se recogen los tomates para la compañía. Dada la gran cantidad de tomates de Immokalee que Taco Bell compra y utiliza en todos sus restaurantes a escala mundial, y dados el poder económico y tamaño de la compañía, ésta puede hacer que las relaciones laborales en los campos de Immokalee sean más modernas y justas. Se cuenta que Lucas Benitez, uno de los organizadores de los jornaleros, que pertenece a la CIW y ha recibido el Premio a los Derechos Humanos Robert F. Kennedy, afirmó que los jornaleros: “son los que pagan las consecuencias. No queremos comida rápida, sino comida justa”.

¿Qué puede hacer Taco Bell?

Taco Bell podría hacer que los jornaleros ganaran casi el doble de lo que ganan ahora por pieza recogida si acepta pagar tan sólo un centavo más por cada libra de tomates que la empresa compra a los agricultores de Florida. A Taco Bell, como parte integrante de “la cadena de restaurantes más grande del mundo”, no le costaría mucho pagar un centavo más. Incluso si la compañía decidiese que fuesen los consumidores quienes pagasen esta cantidad, una Chalupa costaría menos de un 0.25% más.

Oxfam América y la CIW piden a Taco Bell que:



Acción

Taco Bell de la pág 5

- Establezca un verdadero diálogo entre las tres partes interesadas, haciendo así que representantes de Taco Bell, de los suministradores de tomates de Florida y de la Coalición de Trabajadores de Immokalee se reúnan para plantear soluciones a los problemas a los que se enfrentan los jornaleros que trabajan en los campos de dicho estado.
- Contribuya a que se produzca un aumento inmediato de los salarios de los trabajadores, al aumentar la cantidad que Taco Bell paga por cada libra de tomates que recibe de Florida.
- Se una a la CIW y a los representantes del sector del tomate para redactar estrictas normas sobre las condiciones de trabajo y los salarios. Todas las empresas suministradoras de tomates a Taco Bell deberán seguir dichas normas, que exigirán el respeto a las leyes laborales fundamentales de los trabajadores, entre ellas, el derecho a un sueldo con el que poder mantenerse y a horas extras, y el derecho a organizarse sin tener miedo a ser objeto de represalias.

En Immokalee, Raymon Offenheiser, que trabaja para Oxfam América, pidió los siguientes cambios: “Exigimos públicamente que los presidentes, las juntas directivas y los principales inversores de estas grandes compañías alimentarias garanticen que sus cadenas de abastecimiento se rigen por los más altos niveles de respeto y responsabilidad hacia los derechos de los trabajadores”.

La Presidenta Mary Robinson conoce las regiones de Chiapas y Oaxaca, México, de donde provienen muchos de los trabajadores de Immokalee. “Sé en qué condiciones vivían. Vinieron con la esperanza de que se cumpliera el sueño americano. Tienen que sentirse tan decepcionados, porque ahora se ven explotados. Estos trabajadores se ven excluidos de las normas laborales fundamentales. Había gente viviendo en contenedores, caravanas en las que dormían seis o siete hombres en cada

habitación. El ambiente estaba cargado en un día de calor como hoy. No me puedo imaginar cómo será con el calor del verano. Es importante darse cuenta de que los precios de compra que pagan YUM y Taco Bell están directamente relacionados con las condiciones a las que se enfrentan los trabajadores. Sería recomendable que un alto representante de YUM viniese a Immokalee y viese cuál es la situación aquí”.

¡Usted puede ayudar!

¡No coma en Taco Bell!

La coalición de Trabajadores de Immokalee (CIW) necesita su ayuda para lograr que Taco Bell participe en la solución de la lucha de los jornaleros de Florida por abrir el diálogo y obtener un sueldo justo.

**¿Estaría usted dispuesto a pagar
1/4 de un centavo más por su
Chalupa, si así los jornaleros
pudieran ganar un sueldo con el
cual pudieran vivir?**

¡La CIW piensa que sí!

Ahora que conoce la situación de los jornaleros que recogen los tomates que usted come, haga saber a *Taco Bell* que espera que la compañía ayude a estos esforzados trabajadores y trabajadoras a salir de la pobreza.

Llame, mande un fax o escriba a:

Emil J. Brolick, President and Chief
Concept Officer
Taco Bell Corp.
17901 Von Karman
Irvine, California 92614
tel.: 949-863-4500,
fax: 949-863-4537



UNA RESOLUCIÓN EN HONOR A LA COALICIÓN DE TRABAJADORES DE IMMOKALEE

CONSIDERANDO que la Coalición de Trabajadores de Immokalee aboga por la dignidad humana a través de sueldos justos, la participación democrática, la solidaridad con los pobres y la eliminación de la esclavitud y el tráfico de seres humanos;

CONSIDERANDO que al centrar la atención en la estructura de nuestro sistema alimenticio, en la cual las prácticas del comercio internacional y los compradores de las grandes corporaciones oprimen a los agricultores y a los jornaleros, la Coalición de Trabajadores de Immokalee promueve la idea de que las economías deben servir a la gente y no al contrario;

CONSIDERANDO que la Coalición de Trabajadores de Immokalee no pide que los jornaleros ganen menos por su trabajo, sino que, por el contrario, pide que los consumidores individuales y los que mayoristas paguen un precio más justo por disfrutar del fruto del trabajo de otros y, así, prepara el terreno para encontrar puntos en común en un área donde ha reinado la mutua desconfianza; y

CONSIDERANDO que la Iglesia Católica, a través de la Diócesis de *Venice* y la Campaña Católica para el Desarrollo Humano, ha apoyado a la Coalición de Trabajadores de Immokalee desde su fundación y celebra el crecimiento de la organización y su coraje y compromiso de promover la paz y la justicia;

LOS OBISPOS de la Conferencia Católica de Florida felicitan a Lucas Benítez, a Julia Gabriel y a Romero Ramírez, ganadores del Robert F. Kennedy Human Rights Award (Premio a los Derechos Humanos Robert F. Kennedy) del año 2003 [premio para honrar logros en el área de derechos humanos], concedido por el *RFK Memorial Center for Human Rights* (Centro Conmemorativo para los Derechos Humanos), y a todos los miembros de la Coalición de Trabajadores de Immokalee cuyo trabajo para mantener la dignidad humana es reconocido por este premio.

En Venice, Florida

10 de diciembre de 2003

Firmado por los nueve obispos de la
Conferencia Católica de Florida.



Acción

7 ¡PRESIONE A WAL-MART PARA QUE PROMUEVA LA JUSTICIA LABORAL!

La *América de las Cooperativas (Co-Op America)* cree que Wal-Mart, al ser el mayor minorista del mundo, tiene la responsabilidad de asegurar que sus productos no se producen en talleres ilegales ni con trabajadores infantiles. Wal-Mart asegura que vigila adecuadamente las fábricas de sus proveedores, pero informes independientes han revelado abusos que Wal-Mart no ha descubierto.

Por ejemplo, en la investigación realizada en el año 2000 por *Business Week* acerca de una fábrica que producía carteras de Kathie Lee que se vendían en Wal-Mart, se encontraron *numerosos abusos a los trabajadores, que recibían golpes con frecuencia y a quienes se confiscaba sus papeles de identidad, abusos de los cuales la compañía no era consciente.*

Varios grupos de accionistas, al darse cuenta de que Wal-Mart todavía no ha implementado prácticas de vigilancia independientes para descubrir este tipo de abusos, continúan presionando a la compañía para que se comprometa a redactar un *Código de Normas para el Proveedor* que incluya:

- el derecho de los trabajadores de organizar un sindicato y negociar conjuntamente;
- estrictos controles para reducir las largas semanas de trabajo;

- un sueldo sostenible con el que poder mantenerse; y
- el control de las fábricas de los proveedores por terceros independientes que pertenezcan a las comunidades donde están esas fábricas.

Estos grupos de accionistas mantienen que el público no podrá confiar en que los productos de Wal-Mart no provengan de talleres ilegales hasta que la compañía adopte estas normas.

Como parte de una campaña para promover normas justas de trabajo, *América cooperativa* pide a Wal-Mart que adopte normas que mantengan sueldos justos, ambientes de trabajo saludables y seguros, y la vigilancia de fábricas por terceros independientes.

Wal-Mart debe oír de la boca de los consumidores que verá perjudicadas sus ventas a menos que tome las medidas necesarias para asegurar que sus ganancias no provienen de talleres ilegales ni del trabajo infantil. Así que, por favor, invierta unos segundos en visitar la página web y actuar.

(Fuente: <http://www.sweatshops.org/takeaction/default.cfm>)

Traducción al español por
Neva Duffy, Pilar Marce y
Paula Taylor del
Instituto de Estudios
Internacionales en
Monterey, CA

Sitios informativos en Internet:

(todos con información relacionada con el tráfico de personas)

Audiencias de los subcomités de la cámara

<http://reform.house.gov/WHR/Hearings/EventSingle.aspx?EventID=564>

Oxfam América

http://www.maketradefair.com/en/index.php?file=us_labour_event.htm

Federación del Comercio Justo

<http://www.fairtradefederation.org/>

Transfair

www.transfairusa.org
http://www.transfairusa.org/content/about/pr_040329.php

Coalición de Trabajadores de Immokalee

http://www.ciw-online.org/tz_site-revision/tbnyou/tbnyou-main.html

Control de talleres ilegales

<http://www.sweatshop.org>

Número de teléfono informativo sin cargo:
(para obtener información sobre el tráfico de seres humanos)
1-888-3737-888

Página web importante:
La Oficina para el Reasentamiento de Refugiados
www.acf.hhs.gov/trafficking

iBasta al tráfico de personas! está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquiera de sus formas.

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

iBasta al tráfico de personas!
<http://homepage.mac.com/srjeanschafersds/stoptraffic/index.html>

Para enviar información o para recibir la publicación regularmente, envíenos un correo electrónico a:

jeansds2000@yahoo.com

Edición y Presentación:

Jean Schafer, SDS